



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2039^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
26 ОКТЯБРЯ 1977 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2039)	1
Утверждение повестки дня	1
Вопрос о Южной Африке:	
письмо постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 20 октября 1977 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/12420)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2039-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 26 октября 1977 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Рикхи ДЖАЙПАЛ (Индия).

Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Венесуэлы, Индии, Канады, Китай, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2039).

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о Южной Африке:
письмо постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 20 октября 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12420).

Заседание открывается в 11 час. 20 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Южной Африке:

письмо постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 20 октября 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12420)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми Советом на предыдущем заседании, я приглашаю представителей Алжира, Нигерии, Саудовской Аравии, Сенегала, Того и Туниса занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Беджауи (Алжир), г-н Гарба (Нигерия), г-н Баруди (Саудовская Аравия), г-н Камара (Сенегал), г-н Коджови (Того) и г-н Местири (Тунис) занимают отведенные для них места в зале Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что я получил письма от представителей Ботсваны, Вьетнама и Гвинеи с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю пригласить, с

согласия Совета, этих представителей принять участие в прениях без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

3. В связи с ограниченным числом мест за столом Совета я приглашаю представителей Ботсваны, Вьетнама и Гвинеи занять отведенные для них места в зале Совета, с тем, что они, как обычно, будут приглашены занять место за столом Совета, когда они пожелают выступить.

По приглашению Председателя г-н Тлоу (Ботсвана), г-н Динь Ба Тхи (Вьетнам) и г-н Камара (Гвинея) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Первый оратор — представитель Сенегала. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

5. Г-н КАМАРА (Сенегал) (*говорит по-французски*): Позвольте мне прежде всего поздравить вас, г-н Председатель, от имени делегации Сенегала, по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности. Как уже говорилось вчера, в тот момент, когда мы обсуждаем исключительно сложную проблему Южной Африки, вы как раз, несомненно, являетесь тем человеком, который может содействовать в поисках ее решения. Ваша страна — Индия — уже давно столкнулась с вопросами апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке, с тех далеких дней, когда сам Махатма Ганди выступал против их последствий. Именно поэтому сенегальская делегация выражает надежду на то, что эти заседания под вашим руководством завершатся наилучшими результатами.

6. Нынешнюю серию заседаний Совета Безопасности по рассмотрению положения в Южной Африке можно считать продолжением заседаний, состоявшихся в конце марта 1977 года по рекомендации Генеральной Ассамблеи, данной ею в прошлом году. Эта рекомендация была подтверждена на заседании Совета министров Организации африканского единства, состоявшемся в Либревиле в июне и июле 1977 года, в его резолюции CM/Res.554 (XXIX). В ней африканской группе в Нью-Йорке было поручено вести работу по возобновлению рассмотрения Советом данного вопроса и достижению Советом целей и задач, поставленных Генеральной Ассамблеей. Прискорбные со-

бытия, которые недавно имели место в Южной Африке, жестоко напомнив миру о серьезной потенциальной опасности, постоянно создаваемой и поддерживаемой режимом апартеида, раньше, чем мы думали, привели к созыву данных заседаний.

7. Надо сказать, однако, что в развитии ситуации на юге Африки вообще и в Южной Африке — в частности нет ничего неожиданного; и то, что эта ситуация продолжает развиваться, что события следуют одно за другим, что имеют место действия с одной стороны и реакция — с другой, — все это происходит в соответствии с неоспоримой логикой.

8. Давайте припомним самые последние факты, вызвавшие волну глубокого негодования и тревоги, которые выражаются ныне повсеместно правительствами и всеми людьми, которым дороги мир и справедливость.

9. 18 октября 1977 года южноафриканская полиция в городах Дурбан, Кейптаун и Йоганнесбург арестовала большое количество известных деятелей и участников движения против апартеида и движения «Черное сознание». В тот же день «Гавернмент газетт» опубликовала текст о запрещении издания двух важных негритянских газет — «Уорлд» и «Уикенд уорлд», а также о запрещении деятельности 18 организаций, известных своими выступлениями, направленными против политики Претории. Эти организации практически объединяют всех темнокожих студентов, родителей темнокожих студентов, Федерацию темнокожих женщин, союз темнокожих журналистов, ассоциацию писателей и т. д.

10. В подавляющем большинстве указанные арестованные лица принадлежали к движению «Черное сознание», руководителем которого был Стив Бико, убитый в тюрьме 12 сентября, а также к Комитету десяти — организации, созданной около четырех месяцев тому назад и выступавшей и борющейся за подлинную автономию Соуэто.

11. Аресты и обыски продолжаются, и они распространяются даже на белых, сочувственно относящихся к делу негров. Эта волна репрессий в Южной Африке, беспрецедентных по своим масштабам, вызвала многочисленные протесты, когда об этом стало известно прежде всего внутри страны. Именно по поводу этого Бейерс Науде, президент Христианского института, не знавший о том, что он сам будет выслан, заявил:

«Это страшный и печальный для Южной Африки день. Эта ужасная мера доказывает, что правительство предпринимает отчаянные действия, с тем чтобы блокировать благоприятную тенденцию, ведущую к действительным переменам».

Президент южноафриканского совета церквей преподобный Сэм Бути заявил, что был «потрясен тем, насколько правительство не считается с темнокожими». Эти два человека, являющиеся пред-

ставителями церкви, представили проблему в ее подлинном свете для Южной Африки: с одной стороны — отказ Претории считаться с темнокожими, а с другой — ее усилия, направленные на то, чтобы «блокировать благоприятную тенденцию, ведущую к действительным переменам».

12. В июне 1977 года имело место одно из наиболее существенных событий в развитии борьбы черных южноафриканцев против апартеида. Нынешняя ситуация, несомненно, является прямым следствием этого. В то время, как продолжалась борьба против системы «образования Банту», включая бойкот школ во всех крупных предместьях с черным населением, позиция черных еще более ужесточилась в результате увеличения стоимости жилья в Соуэто, и это содействовало также укреплению единства среди различных организаций черного населения. По инициативе учащихся, эти организации не только выступили против увеличения платы за жилье, но потребовали также отставки членов муниципального совета Соуэто, не выступивших против этого увеличения и проявивших, таким образом, свое полное бессилие. Организации черных добились того, что их точка зрения по этим двум вопросам возобладала. После этого они решили организовать еще лучше и взять на себя еще большую ответственность. Газета «Монд» от 29 июля писала:

«Отвергая навязанные правительством структуры, черные пытаются восстановить ответственные группировки.

В конце июня около 50 делегатов, представляющих движение «Черное сознание» ... собрались под эгидой африканской газеты «Уорлд» «для того, чтобы решить проблемы Соуэто».

Десять членов Ассамблеи были избраны для того, чтобы создать новый муниципальный совет... Речь идет о первой инициативе подобного рода со стороны черных южноафриканцев».

13. Результаты работы Комитета десяти, которые были опубликованы, предусматривали конкретные формы избрания муниципального совета Соуэто в составе 50 членов, который был бы органом для принятия решений. Этот совет назначил бы административный комитет для рассмотрения вопросов пропускного режима и бюджета. Ежегодно он назначал бы мэра и его помощника. Еще одна группа из 10 членов должна быть создана для изучения вопроса о потребностях Соуэто и возможных средств финансирования. Комитет десяти уже определил расходы по превращению Соуэто в современный город. Согласно той же статье, опубликованной в «Монд», Комитет десяти пошел еще дальше, предложив обратиться за помощью к Организации африканского единства, к Международному валютному фонду, а также к различным странам.

14. Категорическая оппозиция Претории не помешала организациям черных приступить к процессу приведения в действие этих механизмов, которые, в конечном счете, должны были практически при-

вести к созданию параллельной власти черных в качестве реакции на банкротство и некомпетентность власти белых и в качестве замены этой власти.

15. В то же время предпринимались и другие инициативы, направленные на то, чтобы преодолеть прочие недостатки и пробелы южноафриканского режима, которые иные считают результатом особых обстоятельств, но которые никогда не будут устранены ввиду непримиримости и слепого упорства режима, готового пойти на все ради того, чтобы выжить.

16. Возможно, последняя инициатива — инициатива от 16 октября — и оказалась каплей, переполнившей чашу, и вызвала целый ряд репрессивных мер, которые мы рассматриваем сейчас. В тот день две тысячи учителей и родителей учащихся решили, по сообщению Агентства Франс Пресс от 20 октября, «создать на пожертвования черной общины фонд, чтобы дать возможность уволенным учителям, насчитывающим около 500 человек, организовать систему параллельного образования для молодых африканцев, отказывающихся вернуться в классы, пока продолжается система раздельного образования».

17. Мы считаем, что мировая общественность не обратила достаточного внимания на эти события, которые свидетельствуют о здоровой ориентации национального движения черных внутри страны и в то же время являются дополнительным обвинением в адрес режима Форстера. Имеет смысл вспомнить философию движения «Черное сознание». По мнению руководителей этого движения, цель его заключается в том, чтобы

«...черные — то есть все те, кто страдает от апартеида, — осознали необходимость перегруппировки для того, чтобы освободиться от сил, которые увековечивают их рабство... Черные должны определить свое самосознание, они должны вернуть себе свою систему ценностей и отвергнуть ту систему ценностей, согласно которой черный является чужим в своей собственной стране и вообще не считается человеком».

18. Чрезвычайно важная деятельность участников движения «Черное сознание», отважная борьба учащихся Соузто, бросающих вызов самим основам режима апартеида, позиция белых либералов, а также существенная деятельность освободительных движений за пределами страны, Африканского национального конгресса и Panaфриканского конгресса — все это объясняет хаотическую и кровавую реакцию южноафриканского режима и его попытку остановить благоприятную тенденцию к реальным изменениям.

19. Принимая решение о мерах, которые должны быть осуществлены, Совет Безопасности должен учитывать, что для того, чтобы эти меры имели значение, они среди прочего должны предусмотреть реальную помощь черным общинам Южной Африки и их организациям, их право на жизнь,

на организацию и на борьбу. Совет, таким образом, действовал бы соответственно, с одной стороны, резолюции 3411 С (XXX) Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1975 года о том, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность перед угнетенным народом Южной Африки и его освободительными движениями, а с другой стороны — соответственно принятой Генеральной Ассамблеей 9 ноября 1976 года Программе действий против апартеида, в которой подтверждается, «что эта борьба за полное искоренение апартеида ... является совершенно законной» [резолюция 31/6 J, приложение]. Эта варварская антинаучная идеология во всей полноте была осуждена международной Организацией. Она была осуждена самым недвусмысленным и суровым образом. В Программе действий против апартеида указывается:

«Апартеид, как и рабство, должен быть искоренен, потому что он представляет собой преступление против человечества.

Апартеид должен быть искоренен, потому что он является оскорблением человеческого достоинства и серьезной угрозой международному миру и безопасности».

Нет необходимости приводить примеры других осуждений или говорить о том, как воплощается в жизнь эта идеология. Все это хорошо известно членам Совета.

20. Режим Южной Африки, узаконивший апартеид, еще более усугубил свое положение, восстав против международного сообщества, исходя из ложной позиции силы. Эта позиция является абсурдной, особенно если учесть тот вызов, который брошен Организации Объединенных Наций в отношении Намибии — международной территории, незаконно оккупированной этим режимом. Что касается вопроса о Родезии, то Южная Африка, несмотря на жесты доброй воли по отношению к ней, еще не решилась эффективно поддержать план, получивший поддержку Организации Объединенных Наций.

21. Однако режим Претории смог поступать таким образом и смог отказываться выполнить резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности только в результате попустительства некоторых крупных стран. Огромные богатства и потенциальные возможности Южной Африки открыли ей путь для получения помощи и поддержки, которые все еще предоставляются ей и позволяют ей нагло совершать действия, которые уже были повсюду осуждены.

22. Кровавые расправы в Шарпевиле в 1960 году в действительности были лишь еще одним репрессивным актом, направленным на то, чтобы воспрепятствовать широкой волне требований темнокожего населения Южной Африки, с которым солидарны все другие народы Африки, в том числе и те, которые все еще находятся под иностранным господством. Это объективная реальность, которая хорошо известна Южной Африке, ибо она стремилась как можно дольше задержать достижение

независимости недавно ставших свободными странами юга Африки — Мозамбиком и Анголой, — которые служили в качестве трамплина.

23. Лишенная сегодня способности предвидеть события, а именно получение в недалеком будущем независимости Зимбабве и Намибией, народы которых успешно продолжают вести свою вооруженную борьбу, Южная Африка уже вооружилась до зубов. Никто не сомневается в ее способности создать ядерный потенциал. Она усиливает свои репрессивные акты внутри страны против цветных организаций, а также усиливает свою агрессию и угрозы за пределами страны против независимых африканских государств.

24. Эти акты Южной Африки продолжаются, несмотря на то, что международное сообщество неоднократно принимало ряд мер, направленных на то, чтобы заставить ее отказаться от политики апартеида и согласиться на правление большинства, что было бы единственным жизненно важным решением проблемы Южной Африки. В этом плане, и говоря лишь о наиболее важных инициативах, следует отметить международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая была принята Генеральной Ассамблеей 21 декабря 1965 года; она вступила в силу 4 января 1969 года; Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него, утвержденную Генеральной Ассамблеей 30 ноября 1973 года, которая вступила в силу 18 июля 1976 года, и Программу действий против апартеида, которая была принята 9 ноября 1976 года на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, призывающую все правительства, организации и частные лица уважать ее. Этот подробный текст охватывает целый ряд важных вопросов, по которым предлагается комплекс мер, направленных на поддержку борьбы черных националистов Южной Африки, а также на усиление изоляции этой страны. Новая программа действий представлена Генеральной Ассамблеей на ее тридцать второй сессии Всемирной конференцией действий против апартеида, состоявшейся в августе в Лагосе.

25. Важно отметить, что даже Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания, проведенная в августе и сентябре 1977 года в Найроби, носила, по сути дела, научный характер и в своей резолюции 5 также осудила

«политику создания бангустанов, которая в результате сосредоточения на небольших по площади скудных землях подавляющего большинства черного южноафриканского населения приводит к чрезмерной нагрузке на эти земли, что является весьма серьезной причиной опустынивания и деградации окружающей среды»¹.

26. Эти неоднократные осуждения в течение последних 30 лет после создания партии Малана все более усиливались в результате событий по-

следней недели. В Лондоне Комитет Содружества по южной части Африки угрожал применить эмбарго на поставку нефти, предназначенной для Южной Африки, если последняя не прекратит поставку нефти Родезии. Соединенные Штаты и Нидерланды решили отозвать своих послов из Претории для проведения консультаций. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций заявил, что меры, принятые правительством Южной Африки, могут лишь усугубить положение. Страны Европейского экономического сообщества и Соединенные Штаты намереваются определить совместную позицию в отношении Южной Африки к концу ноября 1977 года. В самой Южной Африке редакторы 14 газет выразили свое «глубокое осуждение произвола правительства».

27. Имело место и до сих пор продолжается осуждение событий в этой стране. Однако реакция южноафриканского правительства не оставляет сомнений в его стремлении продолжать свои акты репрессий и насилия.

28. Мы напомним о том, что это правительство неоднократно предлагало западным странам поддерживать его в духе солидарности. Во всяком случае, об этом можно судить на основании многих деклараций и ответов южноафриканских руководителей в адрес западных руководителей. Одним из наиболее важных является ответ Джона Форстера от 5 августа 1977 года — так называемое предостережение президенту Соединенных Штатов относительно политики, которую проводит его страна по отношению к Южной Африке. Обращаясь к тому, кого он называет «лидером свободного мира», Форстер просит его не мешать Южной Африке играть свою роль в свободном мире. «Зачем», — вопрошает он, — «становиться врагом единственной страны, на которую вы можете рассчитывать в случае возникновения кризиса?» Поскольку такое заявление является наиболее инкриминирующим, оно должно заставить западные державы предпринять еще большие усилия, чтобы укрепить свой престиж. Они имеют возможность сделать это в связи с инициативами, которые были предприняты для содействия «прогрессивной трансформации южноафриканского общества с целью создания условий для режима большинства».

29. Несомненно, что в результате данных прений мы сможем увидеть направление и ориентацию этих стран, а также то, насколько они полны решимости уничтожить режим апартеида в Южной Африке. Затем мы сможем оценить их готовность оказать эффективную помощь людям, которые ведут борьбу в своих собственных странах с единственной целью — признания их основных прав человека.

30. Печальным является то, что западные державы, которые всегда оказывали помощь Южной Африке, сегодня видят, что существующий режим этой страны подвергает сомнению их собственную искренность в тот момент, когда в Белграде проходит второй этап Совещания по безопасности и

¹ A/CONF.74/36, глава II.

сотрудничеству в Европе, Совещания, хельсинкский Заключительный акт которого содержит так много обещаний относительно уважения прав человека.

31. У западных стран имеется более чем достаточно оснований, чтобы убедиться в том, что без их давления и без эффективных репрессалий они никогда не смогут преодолеть непримиримость, высокомерие и тупость режима Форстера. В ответ на интервью вице-президента Соединенных Штатов южноафриканский министр иностранных дел Пик Бота недавно, 18 октября, дал такой ответ, в котором, как сообщает Агентство Франс Пресс, полностью отсутствуют дипломатические формы вежливости, так что я прошу прощения за то, что цитирую его. Бота просто охарактеризовал президента Соединенных Штатов и его государственного секретаря, как «моралистов, разглагольствующих со своих трибун под аплодисменты толпы сторонников». В заключение он заявил, что, «несмотря на угрозу применения санкций, белые полны решимости выжить».

32. Ясно, что никто не предлагает странам, проводящим объективную политику, чтобы они определяли политику своих правительств в свете таких ответов, которые совершенно ясно продиктованы чувством раздражения. Однако я считаю, что этот ответ следовало процитировать здесь, поскольку он является ответом представителя существующего режима апартеида в Претории и указывает на самую сущность мышления африканеров.

33. Сейчас мы рассмотрим предложения относительно завершения данных прений.

34. Международное сообщество уже многое сделало для того, чтобы начать в Южной Африке процесс демократических изменений, которые привели бы к постепенному ослаблению и в конечном итоге к исчезновению апартеида. Однако мы все должны признать, что это не оказало существенного влияния на режим Форстера. Напротив, этот режим, ужесточив свою позицию, усилил подавление сопротивления цветного населения и проявляет все более ярко выраженные намерения осуществлять и даже усугублять насилие и репрессии.

35. Мы полностью согласны с южноафриканскими освободительными движениями в отношении того, что освобождение народов их стран — это в первую очередь дело их самих. Однако перед лицом этого железного чудовища, вооруженного современным оружием, которое ему помогли приобрести, чудовища, которое, несомненно, будет с жестокостью применять его, когда окажется прижатым к стене, международное сообщество должно принять эффективные меры, пока еще есть время. Завтра будет слишком поздно. Может начаться восстание или гражданская война, так как весь юг Африки может сразу же быть втянут в водоворот в результате событий в Южной Африке в силу положения Южной Африки в этом регионе.

36. Делегация Сенегала считает поэтому, что принятие и осуществление четырех проектов резолю-

ций, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности с марта 1977 года [S/12309—S/12312], в настоящее время должно рассматриваться как минимум того, что мы можем ожидать от Совета. Эти проекты резолюций можно было бы несколько обновить, упомянув, например, новое положение, сложившееся в Южной Африке. В них должны также еще более подчеркиваться меры, касающиеся обязательного эмбарго на поставку оружия, прекращения инвестиций и блокирования всех обменов с Южной Африкой. Следует установить окончательные сроки для осуществления данных резолюций. В пункте 5 постановляющей части проекта резолюции S/12310 следует установить конкретную дату, когда Совет Безопасности рассмотрит конкретные меры в соответствии со всеми положениями Устава, включая статьи 39—46 главы VII, в случае если Южная Африка не выполнит положений пункта 3, в котором изложены обязательства Южной Африки перед Организацией.

37. Делегация Сенегала поддерживает эти проекты резолюций, поскольку мы убеждены, что предусмотренные в них меры, если они будут поддержаны всем международным сообществом, могли бы проложить путь к новым этапам, которые приведут к трансформации южноафриканского общества и к ликвидации апартеида.

38. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Советский Союз как и многие другие страны, глубоко возмущен последними преступлениями расистского режима Южной Африки против африканского населения этой страны. Мы полностью разделяем тревогу, выраженную здесь представителями африканских стран и национально-освободительных движений по поводу положения в этом оплоте колониализма и расизма в результате репрессивных мер, принятых режимом Претории. По твердому убеждению делегации Советского Союза, эти действия южноафриканских расистов бросают новый вызов усилиям мирового сообщества по ликвидации остатков колониализма, решениям Организации Объединенных Наций и других международных организаций в этой области.

39. Система насилия и репрессий, возведенных режимом в Южной Африке на уровень государственной политики, совершаемые им акты агрессии против суверенных государств Африки, создали в этом районе мира ситуацию, которая представляет собой прямую угрозу миру и безопасности. Ярким примером того, к чему приводит такая политика внутри страны, стала трагедия Соуэто. Южноафриканские власти усиливают расовое угнетение, прибегают к массовым репрессиям и, как показывают последние события, к физическому уничтожению африканцев. Достаточно напомнить известный всем факт: за последние несколько месяцев в южноафриканских тюрьмах погибло, так и не представ перед судом, около 50 африканцев, которые выразили свое решительное несогласие с политикой и практикой апартеида. Эхо выстрелов в Соуэто и в других африканских поселениях, гнев-

ные голоса протеста миллионов коренных жителей, загнанных в резервации и гетто, трагические судьбы узников апартеида неопровержимо свидетельствуют о подлинном облике расистского режима в Южной Африке.

40. Вызывает серьезную тревогу совершенствование военной машины режима Претории и оснащение его вооруженных сил современной военной техникой. Расисты Южной Африки лихорадочно наращивают свой военный потенциал, подбираются и к ядерному оружию. Намерение южноафриканских расистов обзавестись оружием массового уничтожения — это вызов Африке и всему миру. Оно противоречит решениям Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, призывающим рассматривать африканский континент как безъядерную зону, противоречит усилиям Организации Объединенных Наций по предотвращению опасности расползания ядерного оружия по планете.

41. Советский Союз вместе со всеми африканскими и другими странами сурово осуждает действия южноафриканских расистских властей и самым решительным образом требует, чтобы им был немедленно положен конец. Весь мир, международное сообщество и Организация Объединенных Наций давно осудили и заклеили позором расистскую политику апартеида Южной Африки как тягчайшее преступление против человечества. Последние события в Южной Африке требуют от международного сообщества, и в первую очередь от Совета Безопасности, самых решительных и срочных мер по пресечению преступной политики апартеида, проводимой южноафриканскими властями.

42. По мнению делегации Советского Союза, представители африканских стран выдвигают перед Советом Безопасности ряд важных и нужных в данной ситуации предложений. Речь прежде всего идет о том, чтобы Совет Безопасности вновь потребовал от южноафриканских расистов прекращения репрессий и насилия против противников апартеида, освобождения всех заключенных за выступления против апартеида, прекращения политики бантустанизации. Предлагается, чтобы Совет вновь поставил вопрос о том, чтобы был положен конец беспрецедентным враждебным вылазкам и провокациям, совершаемым южноафриканским режимом против африканских стран и народов, устранена угроза военной интервенции против соседних независимых государств Африки.

43. Все это нужно и важно. Но возникает законный вопрос: можно ли рассчитывать, что расистский режим Южной Африки, признанный в соответствии с резолюцией 3411 G (XXX) Генеральной Ассамблеи незаконным и не имеющим права представлять народ Южной Африки, внемлет решениям Совета Безопасности, если эти решения не будут подкреплены другими, предусматривающими наложение определенных санкций на этот режим. Опыт подсказывает отрицательный ответ на этот вопрос. Поэтому вполне естественно, что пред-

ставители африканских стран ставят перед Советом вопрос о необходимости принятия против режима в Южной Африке принудительных мер, предусмотренных главой VII Устава. Мы считаем, что время для этого настало, и настало уже давно.

44. Как известно, Генеральная Ассамблея неоднократно требовала, чтобы все государства полностью прекратили всяческое сотрудничество с преступным расистским режимом в Южной Африке, включая прекращение сотрудничества и в военной области. К сожалению, приходится отметить, что упорное продолжение политики апартеида южноафриканскими расистами внутри страны и агрессии по отношению к другим странам основано на той помощи и поддержке, которую они получают извне. Приходится констатировать, что некоторые западные страны до сих пор игнорируют многочисленные призывы и решения Организации Объединенных Наций положить конец сотрудничеству с Южной Африкой. Мало осуждать расистский режим за его репрессивные и террористические действия против коренного населения; необходимо, чтобы эти страны прекратили оказывать ему политическую, дипломатическую, экономическую и военную помощь и поддержку.

45. Подмена выполнения решений Организации Объединенных Наций призывами вступить в диалог с правительством Южной Африки является по существу потворством расизму и политике апартеида. Такого рода призывы звучали в Организации Объединенных Наций и ранее. Хотелось бы напомнить, что иллюзорные надежды на благоразумие режима Претории заканчивались банкротством. Любую отсрочку режим апартеида использовал только для ужесточения своей расистской политики, для новых репрессий и террора против коренного населения страны. Последние события являются убедительным свидетельством этой непреложной истины.

46. Вот почему делегация Советского Союза выступает за безотлагательное принятие Советом эффективных решений. И если сейчас не будет принято действенных мер, ведущих к существенному изменению ситуации, Совет и те его члены, которые противятся таким мерам, возьмут на себя тяжелую ответственность перед будущим.

47. Что касается делегации Советского Союза, то она разделяет требование африканских стран о введении обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке, о принятии экономических и других санкций. Советский Союз не на словах, а на деле готов к принятию самых эффективных мер, нацеленных на то, чтобы решительно, окончательно и бесповоротно покончить с политикой апартеида во всех ее проявлениях. Как заявил недавно министр иностранных дел Советского Союза тов. Громыко,

«чем скорее будет покончено с анахронизмами нашего века — колониализмом, расизмом, апартеидом, — тем чище будет атмосфера в Африке и во всем мире, тем больший простор получит политика разрядки. К этому призывает нас

принятая Организацией Объединенных Наций 17 лет назад историческая Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам»².

48. Поддерживая позицию и предложения африканских стран, делегация СССР хотела бы вновь подтвердить, что Советский Союз всегда был и остается на стороне мужественных борцов против расизма и апартеида и вместе с народами Африки, с прогрессивно мыслящими людьми во всех странах будет продолжать оказывать им активную помощь и содействие в их благородной и справедливой борьбе за свободу и независимость. Это полностью соответствует принципиальной позиции нашей страны, подтвержденной XXV съездом Коммунистической партии Советского Союза. Как заявил на этом съезде Генеральный секретарь Центрального Комитета КПСС тов. Брежнев, полная ликвидация всех остатков системы колониального угнетения, ущемления равноправия и независимости народов, всех очагов колониализма и расизма является одной из важнейших международных задач Советского Союза.

49. Г-н АКХУНД (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, выступая впервые в этом месяце в Совете, я хотел бы выразить вам мою личную благодарность за ту преданность и самообладание, с которыми вы руководили нашей работой в этом месяце, учитывая очень загруженную повестку дня, пожелать вам успехов в том, что еще предстоит сделать, и заверить вас в сотрудничестве моей делегации.

50. Совет Безопасности рассматривает вопрос о Южной Африке с 1960 года, когда массовый расстрел в Шарпевиле пробудил совесть мира и показал, наконец, всем членам Совета, какую потенциальную опасность для международного мира и безопасности представляет положение в Южной Африке. С тех пор ветер перемен развеял великие империи, которые господствовали на континенте Африки и в других районах мира. За эти 17 лет доктрина и практика апартеида подвергались неоднократному осуждению во все более резких формулировках всеми странами мира и на всех возможных форумах. Никто уже не утверждает того, что систематическая узурпация прав черного населения Южной Африки меньшинством является вопросом внутренней юрисдикции этой страны.

51. Продолжающаяся оккупация Намибии Южной Африкой, как указал Международный Суд, является незаконной³. Южная Африка, по существу, исключена из Организации Объединенных Наций и публично осуждена странами, с которыми, как она заявляет, она связана родственными узами

духа и культуры и которые были среди ее самых близких друзей, сторонников и союзников. Но сама Южная Африка, как нам представляется, не изменилась за 17 лет беспорядков и трансформаций. Мелкомасштабный апартеид с его ежедневными унижениями и несправедливостями практически не изменился, наоборот, он перерос в крупномасштабный апартеид бантустанизации, который принял другое название для узурпации расистским меньшинством политических прав большинства и экономических ресурсов этой страны.

52. Убийства в Соуэто явились повторением массовых убийств в Шарпевиле. Жестокое убийство Стива Бико, находившегося в заключении, является самым возмутительным из многочисленных официально признанных или осужденных убийств политических заключенных.

53. Несмотря на санкции, экономика Южной Родезии продолжает расти и процветать, и она никогда не испытывает нехватки в нефти для смазывания своих шестеренок; режим Смита также никогда не испытывает недостатка в оружии для защиты своей незаконной узурпации. Южная Африка вдохновляет и содействует, открыто оказывает поддержку и тайную помощь незаконному режиму Смита в Южной Родезии.

54. Незаконная оккупация самой Южной Африкой Намибии продолжается, и хотя усилия, предпринимаемые в Турнхалле, были приостановлены, цель Южной Африки остается той же самой: поставить там у власти такое правительство, которое в значительной мере подчинилось бы Южной Африке и не вмешивалось в сохранение эксплуатации Южной Африкой и другими заинтересованными кругами извне богатых ресурсов этой территории.

55. Южная Африка в настоящее время разработала свой ядерный потенциал, — безусловно, не только своими собственными силами без поддержки. Вмешательство двух сверхдержав с целью побудить Южную Африку прекратить проведение ядерных взрывов явилось хорошей мерой, но г-н Форстер сейчас заявляет, что он не давал никаких обязательств в отношении будущего. В любом случае, осуществляет Южная Африка ядерные испытания или нет, мы опасаемся, что слишком поздно помешать тому, что произошло: обретению бесконтрольной и безгарантийной ядерной возможности этой страдающей опасным безрассудством страной, не чувствующей никакой международной ответственности.

56. Совет Безопасности последний раз рассматривал вопрос о Южной Африке в марте этого года, когда авторов четырех проектов резолюций, которые по-прежнему находятся на рассмотрении Совета, убедили в том, чтобы не ставить их на голосование. Некоторые члены Совета, которые участвовали в переговорах с режимом Форстера в связи с вопросами о Намибии и Южной Родезии и которые, по-видимому, уловили признаки гибкости в подходе г-на Форстера, сочли, что принятие этих проектов резолюций может поставить под

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая вторая сессия, Пленарные заседания, 8-е заседание, пункт 158.

³ *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16.*

угрозу успешное завершение этих переговоров. После объявленной на прошлой неделе серии мер беспрецедентной жестокости против противников режима у самых оптимистичных из нас, безусловно, оставалось уже мало сомнений в отношении истинных намерений режима Южной Африки.

57. Организация Объединенных Наций с самого начала своего создания занималась вопросом расовой дискриминации в Южной Африке, и я с гордостью могу сказать, что моя страна вместе с вашей страной, г-н Председатель, была среди первых, кто поставил этот вопрос на рассмотрение нашей Организации. Мировое сообщество испытывает беспокойство в отношении Южной Африки не только потому, что Южная Африка является единственной страной, осуществляющей расовую дискриминацию, но и потому, что эта злонамеренная практика приобрела форму социальной догмы и политической доктрины, которые в настоящее время закреплены в ее конституции, враждебный характер которой может быть найден в любом законе, в любой норме и в любом правительственном акте этой страны, который искажает и уничтожает нормальные отношения между людьми. Это не является также простым проявлением фундаментализма буров или так называемого «лагерного» мышления, хотя, безусловно, подобные идеи и отношение действительно процветают в окружающей обстановке, созданной апартеидом.

58. Нас должен беспокоить расизм как социальное явление, но южноафриканский расизм — есть нечто большее, нежели социальное явление; это доктрина, которая предоставляет прикрытие для экономической системы, способствующей эксплуатации всех ресурсов этой огромной и богатой страны в интересах населения конкретной расы, и безжалостно эксплуатирует труд черного большинства в тех же целях, ставя черное население в положение илотов и рабов, лишая их равных возможностей в области образования, занятости и во всех других областях и подвергая их систематическому унижению и оскорблению человеческого достоинства. И наконец, такое положение вызывает тревогу во всем мире, потому что оно представляет собой угрозу миру и безопасности, угрозу, которая, как я уже сказал, сейчас приобрела более серьезные масштабы в связи с приобретением Южной Африкой ядерного потенциала.

59. Можно сожалеть, что, даже осуждая зло апартеида, признавая несправедливость и неприемлемость этой системы, сознавая опасность, которую она представляет для мира и безопасности во всем мире, мы, видимо, по-прежнему остаемся разделенными сейчас так же, как мы были всегда разделены с тех пор, когда этот вопрос впервые был поставлен перед Организацией Объединенных Наций в отношении методов решения этого вопроса. Есть такие, которые выступают за проявление терпения и которые готовы поверить в медленную эволюцию событий и в идеи, которые приносят перемену. Даже признавая, что время не внесло никаких существенных перемен в положение в Южной Африке и что время, в сущности,

сейчас истекает, они настаивают на постепенном подходе, считая более разумным рассмотреть проблемы Родезии и Намибии, прежде чем рассматривать проблему самой Южной Африки. С другой стороны, есть такие, которые считают, что только с помощью борьбы, самопожертвования и пролития крови может быть завоевана свобода и восстановлена справедливость.

60. Это, действительно, является уроком истории, поскольку без длительной борьбы и самопожертвования миллионов людей, находящихся под колониальным господством, великие и мощные империи не пали бы и не произошло бы явно мирной передачи власти в некоторых колониальных территориях. Павшие жертвой дети Соуэто и те, кто бросил вызов режиму и кто храбро встречает свое тюремное заключение и предательскую смерть, которая иногда подстерегает людей там, — это именно те, кто добился какого-то подобия гибкости в политике режима апартеида. Именно сам успех их борьбы и страх за их неизбежную победу вынуждает режим Форстера тесно сплотиться и развязать новую волну репрессий против своих противников.

61. Эта борьба не прекратится. Мы все знаем это. Она не будет ждать развития событий или медленной эволюции дипломатического вмешательства и переговоров. Последние меры, предпринятые г-ном Форстером, говорят борцам за свободу Азии о том, что их путь является единственно правильным путем.

62. Своими действиями г-н Форстер бросает вызов всемирному сообществу, но также ставит Совет Безопасности перед проблемой осуществления своей ответственности. Последние меры Южной Африки подчеркивают тот факт, что настало время выйти за пределы словесного осуждения и приступить к политике действий. Прагматическая дипломатия пока не добилась успеха в том, чтобы отделить вопросы о Южной Родезии и Намибии от сердцевины этого кризиса, от проблемы самой Южной Африки. Южная Африка находится в изоляции от остальной части человечества, но международное сообщество все еще не приняло мер, которые вынудили бы его осознать и ощутить в полной мере последствия такой изоляции.

63. Моя делегация считает, что Совет Безопасности должен сейчас рассмотреть возможность осуществления таких акций, которые эффективным образом оказали бы давление на Южную Африку, продемонстрировав в полной мере осуждение всем миром его политики. Если Совет не сможет действовать эффективно и единодушно на данном этапе, то задача, заключающаяся в том, чтобы найти постоянное и долгосрочное решение проблем юга Африки, станет не менее, а гораздо более трудной. Важно то, что провал и банкротство политики, проводимой режимом апартеида, должны быть доведены до народа Южной Африки, черных и белых. Кроме того, важно, что Совет предпринял такие шаги, которые продемонстрировали бы серьезность намерения Совета в целом и его членов добиваться достижения объявленных целей.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Вьетнама. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

65. Г-н ДИНЬ БА ТХИ (Социалистическая Республика Вьетнам) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить вам благодарность за то, что вы позволили мне принять участие в этих важных прениях о положении в Южной Африке.

66. На своих заседаниях, проходивших с 21 по 29 марта 1977 года, Совет Безопасности не смог принять какого-либо решения по четырем проектам резолюций, представленных Бенином, Ливийской Арабской Джамахирией и Маврикием [S/12309—S/12312], поскольку западные страны — члены Совета попросили предоставить им некоторое время, с тем чтобы оказать влияние на режим Претории. С тех пор прошло уже семь месяцев. Однако этот режим не сделал ничего, а только воспользовался этим временем для продолжения своих репрессий против черного большинства, создавая новые бантустаны и безнаказанно осуществляя политику вмешательства и агрессии против соседних стран. Должны ли мы сделать вывод, что обещания убедить режим Претории были не чем иным, как широким маневром, направленным на то, чтобы попытаться спасти режим апартеида и избежать применения санкций, к чему призывали четыре проекта резолюций?

67. Имевшие недавно место события в Южной Африке убедили нас в правильности этого толкования и, более того, представили дополнительные факты. Во-первых, режим Претории с помощью западных союзников продолжает укреплять свой военный потенциал и репрессивный механизм, жестоко терроризировать всех, кто враждебно относится к политике апартеида, отменил самые элементарные законы и нормы, касающиеся прав человека, которыми должно было пользоваться черное большинство, и продолжает свою политику в качестве жандарма империализма в этом регионе. Во-вторых, Соединенные Штаты и Соединенное Королевство, а также другие западные страны, продолжают еще больше укреплять свои экономические, стратегические и другие отношения с режимом Претории. Ясно поэтому, что эгоистические интересы этих стран являются основным препятствием на пути возможного принятия Советом Безопасности решительных мер против режима апартеида в соответствии с положениями Устава. Мы должны подчеркнуть, что режим апартеида по своей природе является репрессивным режимом, и любые усилия использовать убеждение в качестве предлога для того, чтобы отложить принятие решительных мер против этого режима, могут рассматриваться как простой маневр, направленный на то, чтобы успокоить мировое общественное мнение. В-третьих, международное сообщество сегодня особенно остро ощущает драму, происходящую в Южной Африке, и не пожалеет усилий для того, чтобы присоединиться к народу Южной Африки в его борьбе за установ-

ление там демократического режима большинства. Применение санкций, о которых говорилось в четырех проектах резолюций, представленных Совету, могло бы оказать исключительно важную помощь этой борьбе. В свете этого моя делегация выступает в поддержку всех санкций, о которых говорится в упомянутых проектах резолюций, и поддержит все усилия, направленные на то, чтобы добиться эффективного выполнения таких мер.

68. Играя роль жандарма империализма для этого региона, режим Претории получает постоянные выгоды от экономической и военной помощи, включая техническую помощь, которую предоставляют западные страны и которая дает возможность этому режиму производить наиболее совершенные виды современного оружия, продолжать укреплять режим апартеида, осуществлять репрессии и эксплуатацию народов юга Африки в Намибии, укреплять незаконный режим Яна Смита в Зимбабве и продолжать политику вмешательства и агрессии против «прифронтовых» стран Африки. Все это представляет серьезную угрозу для международного мира и безопасности, особенно в Африке. В то же время западные страны — члены Совета Безопасности выступили с так называемой инициативой, цель которой — добиться решения проблемы Намибии путем переговоров. Но это только новый маневр, направленный на то, чтобы обмануть мировое общественное мнение, отложить выполнение предыдущих резолюций Совета, особенно резолюции 385 (1976), и помешать принятию Советом любой новой резолюции относительно санкций, которые должны быть применены против режима Претории в соответствии с положениями главы VII Устава. Истинная причина такой «инициативы» лежит в стремлении обеспечить стратегические и экономические интересы этих стран в ущерб национальным интересам народа Намибии.

69. Мы не выступаем против решения этой проблемы путем переговоров. Однако нам трудно согласиться с точкой зрения тех, кто считает, что западные страны искренне стремятся к достижению урегулирования путем переговоров. Действительно, положение на юге Африки и в других районах мира на протяжении последних десятилетий убеждает нас в полной обоснованности наших сомнений.

70. В заключение моя делегация хотела бы заявить о том, что она безоговорочно поддерживает народы юга Африки в их борьбе против самого большого бедствия человечества в настоящий момент — против апартеида. Настало время, чтобы международное сообщество приняло новые и более энергичные меры, для того чтобы поддержать эту борьбу и положить конец любым усилиям, направленным на спасение режима Форстера.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Ботсваны. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

72. Г-н ТЛОУ (Ботсвана) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне передать вам мои самые искренние поздравления по поводу занятия вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Действительно, весьма необходимо, чтобы человек, обладающий таким громадным дипломатическим умением и опытом, человек, который представляет страну, о которой все знают, что она долго и упорно ведет борьбу против апартеида, возглавлял эти важные прения, и это вызывает у нас большое удовлетворение.

73. Происшедшие за последнюю неделю прискорбные события, за которые несет ответственность расистский режим Южной Африки, еще раз — и очень болезненно — напоминают нам о том, что положение в Южной Африке представляет собой серьезную угрозу для народов Южной Африки, для всего южноафриканского региона, для африканского континента, а в сущности, и для всего международного сообщества.

74. Африка неоднократно предупреждала о наличии взрывоопасного положения и призывала международное сообщество приостановить его, с тем чтобы не дать ему возможности нарушить стабильность и мир на нашем континенте и угрожать международному миру и безопасности. Африканские руководители разработали основы для мирных перемен в Южной Африке. Как вы все знаете, Южная Африка с пренебрежением отвергла эти мирные усилия. В то время как международное сообщество колебалось и проявляло медлительность, в то время как Африка говорила о мире, Южная Африка продолжала усиливать свой аппарат угнетения, бросая открытый вызов воле всего международного сообщества.

75. Время позднее, и поэтому нет необходимости останавливаться подробно на событиях последней недели, ибо все мы хорошо знаем о них, — это обычное запрещение или арест частных лиц, запрещение организаций и закрытие газет, в данном случае единственных двух газет, выпускаемых для черного населения Южной Африки, — «Уорлд» и «Уикенд уорлд». Важно отметить, что в Южной Африке, возможно, как ни в какой другой стране мира, гражданские организации имеют большое значение, поскольку они являются единственными группировками, в которых могут состоять африканцы, не имеющие возможности организовывать какие-либо политические партии. Жестокое запрещение этих организаций расистское правление Южной Африки объявило постоянным, лишило негров единственных форумов, где они могли бы собираться и обмениваться мнениями о том, как они могут жить наилучшим образом в условиях жестокой и варварской системы апартеида.

76. Страшные события последних нескольких дней совершенно справедливо возбудили негодование международного сообщества, поскольку они происходят вопреки всем нормам цивилизованного

поведения. Однако в историческом плане, контексте трагических кровопролитий в истории Южной Африки, они едва ли удивительны

77. С момента поселения европейцев в Южной Африке еще триста лет назад, угнетение, исключение из политического процесса, запрещение организаций, высылка частных лиц, убийства, казни были обычным делом. Задолго до событий последней недели, задолго до Шарпевилля и Соуэто гибли сотни других мучеников. Мы можем напомнить, например, о вожде Зулуленда Лангалибалеле (и других), который вместе со своими единомышленниками боролся против угнетателей, сражался с ними в горах, был захвачен и помещен на хорошо известный еще с 1879 года остров Роббен. Многие герои впоследствии также оказывались на этом острове. Это — невоспетые герои, но их молчаливые могилы и фольклор негров Южной Африки свидетельствуют о давней истории борьбы народа Южной Африки. Память о них и об их героических делах продолжает вдохновлять их последователей в той борьбе, которую они не смогли завершить.

78. История Южной Африки полна примеров репрессивных актов, подобных тем, которые имели место на прошлой неделе. Подобные акты вызывали негодование международного сообщества и раньше. Большое негодование вызвала шарпевильская резня в 1960 году. Каков же был итог? Как только прекращались выстрелы и народ хоронил своих мертвых, мир вскоре забывал о своем негодовании и дела по-прежнему продолжались. Моральное осуждение и мимолетное возмущение — все это не привело к ликвидации апартеида. Наоборот, Южная Африка стала еще более наглой и усилила репрессии, поскольку она понимает, что за такими осуждениями не следуют конкретные действия. Пусть негодование, вызванное событиями последней недели, обяжет международное сообщество предпринять такие действия, которые заставят Южную Африку отойти от своей опасной позиции балансирования.

79. События последней недели должны показать тем, кто еще надеялся, что со временем, в результате морального убеждения, Южная Африка добровольно откажется от апартеида, но эти надежды необоснованны. Уроки южноафриканской истории показывают, что такие надежды не имеют основания.

80. Сейчас, когда руководители государства, практикующего апартеид, открыто и откровенно заявляют, что они никогда — ни сейчас и ни в будущем — не откажутся от апартеида, когда они нагло и высокомерно заявляли, что они готовы защищать апартеид, если даже они окажутся одни в мире, мы должны относиться к этим заявлениям серьезно, поскольку они отражают опасные чувства и предрассудки, которые глубоко укоренились в их искаженном понимании истории.

81. Однако одно совершенно ясно. Воля народа, который любит и бережет свободу, не может

быть подавлена репрессиями. В течение всей истории неоднократно люди шли на штыки и пушки безоружными, если нужно было сделать выбор между вечным рабством и свободой. Если было бы верным другое, то после Шарпвилля не было бы Суэто, но таких Суэто было намного больше, чем Шарпвилей. Таким образом, жестокие репрессии государства апартеида в течение последних недель приведут лишь к тому, что народ Южной Африки найдет более эффективные методы сопротивления. Со временем народ Южной Африки вновь восстанет и будет бороться против своих угнетателей.

82. Я хотел бы, в частности, сослаться на своевременное предостережение, высказанное представителем Панафриканского конгресса, когда он выступал на днях в Совете [2036-е заседание]. Он заявил, что две недели назад режим Форстера фальшиво обвинил Ботсвану и Мозамбик в подготовке южноафриканских борцов за свободу и указал, что такие заявления являлись обычным предисловием к неспровоцированной агрессии.

83. Действительно, Южная Африка утверждает, что Ботсвана подготавливает партизан для так называемого «городского терроризма». Как мое правительство указывало, это необоснованные обвинения, явно предназначенные для того, чтобы отвлечь внимание от внутренних проблем Южной Африки. Тем не менее, пусть эти обвинения являются фальшивыми, но мы должны относиться к ним серьезно, поскольку в своем отчаянии расистский режим меньшинства всегда пытается найти козла отпущения. Об этом свидетельствуют события последней недели.

84. Действительно, за последние три недели южноафриканские солдаты дважды незаконно вступали на территорию Ботсваны. Это серьезный вопрос, которым сейчас занимается мое правительство. Это свидетельствует о том, что режим активизирует свою политику вне своих границ, и что в своем безрассудстве он ни перед чем не остановится. Агрессивные акты, аналогичные тем, которые имели место в отношении Анголы и Замбии, всегда могут быть повторены в отношении других стран.

85. Положение на юге Африки действительно является угрозой международному миру и безопасности. В то время как репрессии активизируются в самой Южной Африке, в то время как возникло критическое положение на юге Родезии и в Намибии,— положение, которое так долго остается неизменным, потому что Южная Африка серьезно вовлечена в события на этих двух территориях, не может быть никакого сомнения в том, что в любое время может произойти расовая война, результаты которой будут ужасны, если только международное сообщество не примет своевременных мер, чтобы предотвратить ее. Священный долг этого высокого органа — предотвратить эту возможную катастрофу.

86. Решая сейчас эту проблему, Совет Безопасности должен действовать единогласно и решительно. Необходимо принять такие меры, которые будут соответствовать серьезности положения, учитывать тот факт, что до настоящего времени Южная Африка игнорировала все резолюции Организации Объединенных Наций, что надежды тех, кто ожидал, несмотря на все свидетельства обратного, что Южная Африка добровольно откажется от системы апартеида, рухнули. Устав предусматривает мирные, но решительные меры. Авторитет Совета поставлен на карту, и если мы, проявив коллективную мудрость, завершим наши прения, выработав позитивные решения, то это поможет нам решить проблему апартеида.

87. Южная Африка не может существовать изолированно в этом взаимозависимом мире, несмотря на то, что она утверждает обратное. До сих пор режим бросает вызов решениям Организации Объединенных Наций, хорошо зная, что он может рассчитывать на поддержку некоторых членов Совета Безопасности. Мы призываем всех членов этого высокого органа воздержаться от любых действий, которые были бы подспорьем для режима апартеида в Претории. Пусть ваше решение будет достойно того доверия, которое оказывает народ Южной Африки Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 12 час. 30 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
